

DECISION QAC 121
QAC 121 APPROVAL

Numéro : FR.QAC121.010

Ce certificat est établi conformément au Code de l'Aviation Civile et délivré à :
This certificate is established under the French « code de l'aviation civile » and issued to

Zodiac AeroSafety Systems
61 rue Pierre Curie - BP1 - 78373 PLAISIR -
France

Atteste que les produits ci-dessous listés, dans les conditions et les limitations associées, sont conformes aux bases de certification et aux conditions de protection de l'environnement quand il est utilisé dans les conditions et les limitations spécifiées ci-dessous :
Certifies that the following products listed below with the limitations and conditions specified meet the applicable certification basis and environmental requirements when operated within the conditions and limitations specified below :

Matériels: <i>Products</i>	Ensemble secours constitué du sac harnais ATOM P/N ATCL(xx)(x) et de la voile de secours TECHNO 98 P/N R01-95(x) <i>Safety assembly of harness container ATOM P/N ATCL(xx)(x) with reserve canopy Techno R-01-95(x)</i>
Agrément de Production <i>Production Approval</i>	DGAC.PRG.003

Le ministre chargé de l'Aviation civile,

Vu l'arrêté du 24 février 1988 relatif à la délivrance d'un document d'approbation pour les équipements destinés à être montés sur des aéronefs civils,
Considering the decree of 24 February 1988 relating to the issue of an approval document for equipment intended for installation on civil aircraft,

DECIDE : En application de l'article 2 de l'arrêté du 24 février 1988, les matériels ci-dessus désignés, fabriqués en conformité avec les dossiers précités par la société Zodiac AeroSafety Systems, sont autorisés à être identifiés par la marque QACI 121.

Pursuant to Article 2 of the Order of 24 February 1988, the materials above designated, manufactured in accordance with the aforementioned issues by the company Zodiac AeroSafety Systems, are allowed to be identified by brand QACI 121.

Date de délivrance initiale : 23 octobre 2015
(Date of original issue)

Date de la présente révision : 23 octobre 2015
(Date of this revision)

N° de révision : -
(Revision No:)

Ce certificat contient 2 pages
This certificate includes 2 sheets

Pour le Ministre chargé de l'Aviation Civile,



Denoit PINON
Chef du pôle certification,
Suivi de navigabilité et aviation générale

DIRECTION GENERALE DE L'AVIATION CIVILE

DONNEES TECHNIQUES ASSOCIEES A LA DECISION QAC NUMERO FR.QACI121.010

<p>Bases de certification : <i>Certification basis</i></p>	<p>Pour le sac harnais ATOM, voir la FR.QAC121.001 <i>Regarding harness container ATOM, refer to FR.QAC121.001</i></p> <p>Pour la voile de secours : <i>Regarding the reserve canopy :</i></p> <p>Conditions techniques du document EQ-530-03, édition 1 de décembre 1979 <i>Technical conditions from EQ-530-03 document, issue 1 dated December 1979</i></p>
<p>Documentation technique associée : <i>Associated technical documentation</i></p>	<p>Pour le sac harnais ATOM, voir la FR.QAC121.001 <i>Regarding harness container ATOM, refer to FR.QAC121.001</i></p> <p>Pour la voile de secours : <i>Regarding the reserve canopy :</i></p> <p>Manuel de l'utilisateur Techno P/N CMM P900911140, Edition 10 1 datée de juin 2010 ou toute révision ultérieure approuvée par la DGAC <i>Techno owner's manual P/N P900911140, Ed 10 dated June 2010 or later DGAC approved revision</i></p> <p>Les dossiers équipement: <i>Equipment drawings</i></p> <p>P2004803001 Edition 17 daté du 18 février 2014 ou toute révision ultérieure approuvée par la DGAC <i>P2004803001 Ed 10 dated 18 February 2014 or later DGAC approved revision</i></p>
<p>Remarques : <i>Remarks:</i></p>	<p>Référence de l'autorisation de produit d'origine: <i>Original product autorisation reference:</i></p> <p>Autorisation d'emploi du Ministre en charge de la Jeunesse et des Sports datée du 28 janvier 1999. <i>French Youth and Sport Minister Authorization dated 28 January 1999.</i></p> <p>Un sac harnais et une voile de secours ne peuvent être utilisés conjointement que si :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le sac harnais et la voile de secours font, séparément ou en combinaison, l'objet d'une approbation QAC 121 ou QACI 121 ; et - la combinaison concernée est explicitement autorisée au travers, soit d'une autorisation QAC 121 ou QACI 121, soit d'une autorisation d'emploi délivrée par l'Etat avant le 1^{er} janvier 2001 <p><i>A harness container and a reserve canopy may be operated jointly if:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - the harness container and the reserve canopy have received, separately or in combination, a QAC 121 or a QACI 121 approval; and - the concerned combinaison is explicitly authorized through either a QAC 121 or a QACI 121 approval or through an "Autorisation d'emploi" delivered by the french State before 1 January 2001

DIRECTION GENERALE DE L'AVIATION CIVILE

DONNEES TECHNIQUES ASSOCIEES A LA DECISION QAC NUMERO FR.QACI121.010

<p>Bases de certification : <i>Certification basis</i></p>	<p>Pour le sac harnais ATOM, voir la FR.QAC121.001 <i>Regarding harness container ATOM, refer to FR.QACI121.001</i></p> <p>Pour la voilure de secours : <i>Regarding the reserve canopy :</i></p> <p>Conditions techniques du document EQ-530-03, édition 1 de décembre 1979 <i>Technical conditions from EQ-530-03 document, issue 1 dated December 1979</i></p>
<p>Documentation technique associée : <i>Associated technical documentation</i></p>	<p>Pour le sac harnais ATOM, voir la FR.QAC121.001 <i>Regarding harness container ATOM, refer to FR.QACI121.001</i></p> <p>Pour la voilure de secours : <i>Regarding the reserve canopy :</i></p> <p>Manuel de l'utilisateur Techno P/N CMM P900911140, Edition 10 1 datée de juin 2010 ou toute révision ultérieure approuvée par la DGAC <i>Techno owner's manual P/N P900911140, Ed 10 dated June 2010 or later DGAC approved revision</i></p> <p>Les dossiers équipement: <i>Equipment drawings</i></p> <p>P2004803001 Edition 17 daté du 18 février 2014 ou toute révision ultérieure approuvée par la DGAC <i>P2004803001 Ed 10 dated 18 February 2014 or later DGAC approved revision</i></p>
<p>Remarques : <i>Remarks:</i></p>	<p>Référence de l'autorisation de produit d'origine: <i>Original product autorisation reference:</i></p> <p>Autorisation d'emploi du Ministre en charge de la Jeunesse et des Sports datée du 28 janvier 1999. <i>French Youth and Sport Minister Authorization dated 28 January 1999.</i></p> <p>Un sac harnais et une voilure de secours ne peuvent être utilisés conjointement que si :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le sac harnais et la voilure de secours font, séparément ou en combinaison, l'objet d'une approbation QAC 121 ou QACI 121 ; et - la combinaison concernée est explicitement autorisée au travers, soit d'une autorisation QAC 121 ou QACI 121, soit d'une autorisation d'emploi délivrée par l'Etat avant le 1^{er} janvier 2001 <p><i>A harness container and a reserve canopy may be operated jointly if:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - the harness container and the reserve canopy have received, separately or in combination, a QAC 121 or a QACI 121 approval; and - the concerned combinaison is explicitly authorized through either a QAC 121 or a QACI 121 approval or through an "Autorisation d'emploi" delivered by the french State before 1 January 2001

DECISION QAC 121
QAC 121 APPROVAL

Numéro : FR.QAC121.010

Ce certificat est établi conformément au Code de l'Aviation Civile et délivré à :
This certificate is established under the French « code de l'aviation civile » and issued to

Zodiac AeroSafety Systems
61 rue Pierre Curie - BP1 - 78373 PLAISIR -
France

Atteste que les produits ci-dessous listés, dans les conditions et les limitations associées, sont conformes aux bases de certification et aux conditions de protection de l'environnement quand il est utilisé dans les conditions et les limitations spécifiées ci-dessous :
Certifies that the following products listed below with the limitations and conditions specified meet the applicable certification basis and environmental requirements when operated within the conditions and limitations specified below :

Matériels: <i>Products</i>	Ensemble secours constitué du sac harnais ATOM P/N ATCL(xx)(x) et de la voilure de secours TECHNO 98 P/N R01-95(x) <i>Safety assembly of harness container ATOM P/N ATCL(xx)(x) with reserve canopy Techno R-01-95(x)</i>
Agrément de Production <i>Production Approval</i>	DGAC.PRG.003

Le ministre chargé de l'Aviation civile,

Vu l'arrêté du 24 février 1988 relatif à la délivrance d'un document d'approbation pour les équipements destinés à être montés sur des aéronefs civils,
Considering the decree of 24 February 1988 relating to the issue of an approval document for equipment intended for installation on civil aircraft,

DECIDE : En application de l'article 2 de l'arrêté du 24 février 1988, les matériels ci-dessus désignés, fabriqués en conformité avec les dossiers précités par la société Zodiac AeroSafety Systems, sont autorisés à être identifiés par la marque QACI 121.

Pursuant to Article 2 of the Order of 24 February 1988, the materials above designated, manufactured in accordance with the aforementioned issues by the company Zodiac AeroSafety Systems, are allowed to be identified by brand QACI 121.

Date de délivrance initiale : 23 octobre 2015
(Date of original issue)

Date de la présente révision : 23 octobre 2015
(Date of this revision)

N° de révision : -
(Revision No.)

Ce certificat contient 2 pages
This certificate includes 2 sheets

Pour le Ministre chargé de l'Aviation Civile,



Benoit PINON
Chef du pôle certification,
Suivi de navigabilité et aviation générale